DV.

CONSEIL D'ETAT RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L
14-11-1989
Vandemeulebroecke
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

L. 19.052/9.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, le 28 avril 1989, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 8 juillet 1977 fixant le statut du personnel de la Régie des Télégraphes et des Téléphones", a donné le 25 octobre 1989 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 28 april 1989 door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 juli 1977 tot vaststelling van het statuut van het personeel van de Regie van Telegrafie en Telefonie", heeft op 25 oktober 1989 het volgend advies gegeven :

OBSERVATION PREALABLE.

Le rôle des chambres de recours est important : elles ont pour mission de connaître des recours en matière disciplinaire (article 33 du statut du personnel de la Régie des télégraphes et des téléphones) et des demandes en révision de signalement ou de mention défavorable (article 42 du même statut). Pour les agents du régime linguistique allemand, la procédure devant la chambre de recours doit avoir lieu en allemand (article 34, § 1er, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966). Il est donc souhaitable que, dans ce cas, la chambre de recours soit composée de personnes ayant la connaissance de cette langue.

On n'aperçoit dès lors pas la raison pour laquelle le projet n'a pas adopté, en ce qui concerne les agents du régime linguistique allemand, le système instauré pour les agents des Ministères et des services des Exécutifs par l'arrêté royal du 21 janvier 1987 modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat.

Dans la lettre par laquelle il saisit le Conseil d'Etat, le Ministre justifie sa position par le nombre peu élevé des agents germanophones de la Régie des télégraphes et des téléphones (50) et des recours introduits jusqu'à présent. On relèvera cependant que la Régie est un des services publics qui occupe le plus d'agents germanophones. L'arrêté royal du 21 janvier 1987 précité a édicté des règles spéciales pour les Ministères comptant un nombre beaucoup plus restreint d'agents du groupe linguistique allemand. A titre d'exemple, même les services de l'Exécutif de la Communauté germanophone occupent moins d'agents (36) que la Régie des télégraphes et des téléphones. De même, des règles spéciales ont été prévues pour les fonctionnaires généraux, alors qu'il n'y a qu'un seul fonctionnaire général du régime linguistique allemand.

.../...

D'un point de vue pratique, il ne devrait pas y avoir de difficultés à composer une section de la chambre de recours avec des personnes ayant la connaissance de l'allemand, surtout si l'on tient compte des articles 46, b, et 48, alinéas 2 et 4, de l'arrêté du 8 juillet 1977, tels qu'ils sont modifiés par le présent projet. En ce qui concerne le président, on trouve suffisamment de magistrats ayant la connaissance de l'allemand, en tout cas depuis la création de l'arrondissement judiciaire d'Eupen.

C'est sous la réserve de cette observation que le Conseil d'Etat formule les observations ci-après.

PREAMBULE.

Alinéa 2.

A la fin de l'alinéa, il y a lieu d'écrire : "notamment l'article 46 et l'article 48, alinéas 1er à 3".

Alinéa 3 (devenant l'alinéa 6).

Le considérant doit précéder la référence à l'avis du Conseil d'Etat.

.../...

DISPOSITIF.

Article 1er.

Les lettres a, b, c et d doivent être remplacées par 1°, 2°, 3° et 4°. Dans l'article 46, b (devenant 2°), en projet, la phrase commençant par les mots "A défaut d'agents ..." trouverait mieux sa place après les mots "et comptant dix ans de bons services"; elle serait rédigée comme suit : "A défaut d'agents satisfaisant à cette condition, il peut y être dérogé".

Dans le texte néerlandais de la phrase commençant par les mots "Zij worden voor de helft aangewezen ..." le mot "zetelen" doit être remplacé par les mots "zitting hebben".

Au même b (devenant 2°), quatrième phrase, le mot "approuvées" doit être remplacé par le mot "agréés".

Dans le texte néerlandais de la phrase suivante le mot "goedkeuring" devrait être remplacé par le mot "erkenning".

Article 2.

L'article tend à remplacer "les 3e et 4e alinéas de l'article 48 dudit arrêté". L'article 48, alinéa 4, ayant été annulé par l'arrêt du Conseil d'Etat n° 23.968 du 14 février 1984, n'existe donc plus.

.../...

Il est, dès lors, suggéré de scinder l'article 2 en deux paragraphes rédigés comme suit :

"Article 2.-

§ 1er. Dans l'article 48 du même arrêté, l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

"Chaque section de la chambre de recours siège valablement dès lors que le nombre d'assesseurs est au moins égal à la moitié plus un du nombre d'assesseurs qui doivent composer la section, sans qu'il puisse être exigé que les assesseurs désignés par les organisations syndicales et ceux qui sont désignés par le Ministre soient en nombre égal".

§ 2. L'article 48 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

"Si, eu égard au rang du requérant, ... (la suite comme à l'article 2 du projet, sauf à supprimer dans le texte français le mot "alors" qui est inutile)".

VOORAFGAANDE OPMERKING.

De raden van beroep vervullen een belangrijke rol : zij hebben tot taak kennis te nemen van de beroepen in tuchtzaken (artikel 33 van het statuut van het personeel van de Regie van telegrafie en telefonie) en van de aanvragen om herziening van de beoordeling of de ongunstige vermelding (artikel 42 van hetzelfde statuut). Voor de personeelsleden van het Duitse taalstelsel moet de rechtspleging voor de raad van beroep in het Duits plaatsvinden (artikel 34, § 1, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966). Het is dan ook wenselijk dat de raad van beroep, in dat geval, samengesteld is uit personen die deze taal kennen.

Het is bijgevolg niet duidelijk waarom het ontwerp, wat de personeelsleden van het Duitse taalstelsel betreft, niet gebaseerd is op de regeling die ten behoeve van het personeel van de ministeries en van de diensten van de Executieven is ingesteld door het koninklijk besluit van 21 januari 1987 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel.

In zijn brief waarin hij de Raad van State om advies vraagt, zegt de Minister ter rechtvaardiging van zijn standpunt dat de Duitstalige personeelsleden bij de Regie van telegrafie en telefonie weinig talrijk zijn (50) en de

.../...

tot dusver ingestelde beroepen schaars. Er zij evenwel op gewezen dat de Regie een van de openbare diensten is waar het meest Duitstalige personeelsleden werkzaam zijn. Het eerder genoemde koninklijk besluit van 21 januari 1987 heeft bijzondere regels uitgevaardigd voor de ministeries die een veel geringer aantal personeelsleden van de Duitse taalgroep in dienst hebben. Zo bijvoorbeeld zijn er zelfs bij de diensten van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap minder personeelsleden in dienst (36) dan bij de Regie van telegrafie en telefonie. Ook voor de opperambtenaren gelden er bijzondere regels, hoewel er slechts één opperambtenaar van het Duitse taalstelsel is.

Moeilijkheden van praktische aard zou men, bij het samenstellen van een afdeling van de raad van beroep uit personen die Duits kennen, niet mogen ondervinden, zeker wanneer men rekening houdt met de artikelen 46, b, en 48, tweede en vierde lid, van het besluit van 8 juli 1977, zoals ze worden gewijzigd door dit ontwerp. Wat de voorzitter betreft, zijn er voldoende magistraten te vinden die Duits kennen, in elk geval sedert de oprichting van het gerechtelijk arrondissement Eupen.

De Raad van State maakt de onderstaande opmerkingen onder voorbehoud van deze opmerking.

.../...

AANHEF.

Tweede lid.

Aan het slot van het lid behoort er te worden geschreven : "inzonderheid op artikel 46 en op artikel 48, eerste tot derde lid".

Derde lid (dat het zesde lid wordt).

De considerans moet aan de verwijzing naar het advies van de Raad van State voorafgaan.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

De letters a, b, c en d moeten worden vervangen door 1°, 2°, 3° en 4°. In het ontworpen artikel 46, b, dat 2° wordt, zou de zin die begint met de woorden "Bij gebrek aan ambtenaren ..." beter op haar plaats zijn na de woorden "en 10 jaar goede dienst tellen"; zij zou dan als volgt luiden : "Bij gebreke van ambtenaren die deze voorwaarde vervullen, kan daarvan worden afgeweken".

In de zin die in de Nederlandse tekst begint met de woorden "Zij worden voor de helft aangewezen ..." moet het woord "zetelen" worden vervangen door de woorden "zitting hebben".

.../...

In hetzelfde b (dat 2° wordt), vierde zin, moet het woord "goedgekeurd" worden vervangen door het woord "erkend".

In de daaropvolgende zin behoort in de Nederlandse tekst het woord "goedkeuring" te worden vervangen door het woord "erkenning".

Artikel 2.

Het artikel heeft tot doel het "3e en 4e lid van artikel 48 van hetzelfde besluit" te vervangen. Artikel 48, vierde lid, is door het arrest van de Raad van State nr. 23.968 van 14 februari 1984 vernietigd en bestaat bijgevolg niet meer.

Derhalve wordt in overweging gegeven artikel 2 in te delen in twee paragrafen die als volgt worden gesteld :

"Artikel 2.-

§ 1. In artikel 48 van hetzelfde besluit wordt het derde lid vervangen door de volgende bepaling :

"Elke afdeling van de raad van beroep houdt op geldige wijze zitting zodra het aantal assessoren ten minste de helft plus één bedraagt van het aantal assessoren waaruit de afdeling moet bestaan, zonder dat kan worden geëist dat de assessoren die door de vakorganisaties zijn aangewezen en degenen die door de Minister zijn aangewezen, even talrijk zijn".

.../...

§ 2. Artikel 48 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

"Kan het voormelde quorum wegens de rang van de verzoeker, niet met de ambtenaren van de Regie worden bereikt ... (voorts zoals in het ontwerp, onder voorbehoud dat het woord "alors" in de Franse tekst vervalt daar het overbodig is)".

La chambre était composée de

Messieurs : H. ROUSSEAU, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

P. FINCOEUR, conseillers d'Etat,
R. ANDERSEN, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,

F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.
Le rapport a été présenté par M. Y. KREINS, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. Y. KREINS, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY.

H. ROUSSEAU.